

汇丰集团主席眼中的历史与世界
300年资本市场的得失与未来

GOLD

REFLECTIONS ON MONEY,
MORALITY AND AN UNCERTAIN WORLD

金融的王道

拯救世界的哲学

[英] 葛霖 (Stephen Green) ◎著 段娟 史文韬◎译



中国人民大学出版社
China Renmin University Press

GOOD
VALUE

金融的王道

[英] 葛霖 (Stephen Green) 著 段娟 史文韬 译

REFLECTIONS ON MONEY,
MORALITY AND AN UNCERTAIN WORLD

中国人民大学出版社
·北京·

Stephen Green. Good Value: Reflections on Money, Morality and an Uncertain World

ISBN 978-1-846-14236-9

Copyright © Stephen Green, 2009

Chinese (Simplified Characters only) Trade Paperback Copyright © 2010 by China Renmin University Press.

This translation published by arrangement with Allen Lane, an imprint of Penguin Books Ltd.

Copyright licensed by Penguin Books Ltd., arranged with Andrew Nurnberg Associates International Limited.

All rights reserved.

本书中文简体字版由 Penguin Books Ltd. 通过 Andrew Nurnberg Associates International Ltd. 授权中国人民大学出版社在中华人民共和国境内独家出版发行。未经出版者书面许可，不得以任何方式抄袭、复制或节录本书中的任何部分。

版权所有，侵权必究。

图书在版编目 (CIP) 数据

金融的王道/(英)葛霖著;段娟,史文韬译.

北京:中国人民大学出版社,2010

ISBN 978-7-300-11809-3

I. ①金…

II. ①葛…②段…③史…

III. ①经济危机-研究-世界

IV. ①F113.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 038559 号

金融的王道

[英]葛霖 著

段娟 史文韬 译

Jinrong de Wangdao

出版发行 中国人民大学出版社

社 址 北京中关村大街31号

邮政编码 100080

电 话 010-62511242 (总编室)

010-62511398 (质管部)

010-82501766 (邮购部)

010-62514148 (门市部)

010-62515195 (发行公司)

010-62515275 (盗版举报)

网 址 <http://www.crup.com.cn>

<http://www.ttrnet.com> (人大教研网)

经 销 新华书店

印 刷 北京京北印刷有限公司

规 格 170 mm × 230 mm 16开本

版 次 2010年3月第1版

印 张 16.75 插页2

印 次 2010年3月第1次印刷

字 数 198 000

定 价 49.80 元

版权所有

侵权必究

印装差错

负责调换

常常阅读我们图书的读者一定都记忆犹新，2008年前出版的图书中，都放置了一篇题为“一切为了您的阅读体验”的文章，文中所谈，如今都得到了读者的广泛认同，也得到了出版业内同行的追随。

在我们2008年以后的新书以及重印书中，读者会看到这篇“一切为了您的阅读价值”；而对于我们图书的新读者，我们特别在整本书的最后几页，放置了“一切为了您的阅读体验”的精编版。今后，我们将在每年推出崭新的针对读者阅读生活的不同设计和思考。

★ 您知道自己为阅读付出的最大成本是什么吗？

★ 您是否常常在阅读过一本书籍后，才发现不是自己要看的那一本？

★ 您是否常常发现书架上很多书籍都是一时冲动买下，直到现在一字未读？

★ 您是否常常感慨书籍的价格太贵，两百多页的书，值三十多元钱吗？

✎ 阅读的最大成本

读者在选购图书的时候，往往把成本支出的焦点放在书价上，其实不然。

时间才是读者付出的最大阅读成本。

阅读的时间成本 = 选择图书所花费的时间 + 阅读图书所花费的时间 + 误读图书所浪费的时间

✎ 选择合适的图书类别

目前市场上的**图书来源**可以分为**两大类，五小类**：

1. 引进图书：引进图书来源于国外的出版公司，多为从其他语种翻译成中文而出版，反映国际发展现状，但与中国的实际结合较弱，这其中包括三小类：

a) 教科书：这类书理论性较强，体系完整，但多为学科的基础知识，适合初入门的、需要系统了解一门学问的读者。



b) 专业书：这类书理论性、专业性均较强，需要读者拥有比较深厚的专业背景，阅读的目的是加深对一门学问的理解和认识。



c) 大众书：这类书理论性、专业性均不强，但普及性较强，贴近现实，实用可操作，适合一门学问的普通爱好者或实际操作者。

2. 本土图书：本土图书来源于中国的作者，反映中国的发展现状，与中国的实际结合较强，但国际视野和领先性与引进版相比较弱，这其中包括两小类，可通过封面的作者署名来辨别：



a) “著”作：这类图书大多为作者亲笔写就，请读者认真阅读“作者简介”，并上网查询、验证其真实程度，一旦发现优秀的适合自己的作者，可以在今后的阅读生活中，多加留意。系统地了解几位优秀作者的作品，是非常有益的。

b) “编著”图书：这类图书汇编了大量图书中的内容，拼凑的痕迹较明显，建议读者仔细分辨，谨慎购买。

老 阅读的收益

阅读图书最大的收益，来自于获取知识后，**应用于自己的工作和生活**，获得品质的**改善和提升**，由此，油然而生一种无限的**满足感**。

业绩的增长



职位的晋升



工资的晋级



更好的生活条件



收益

花费



一本书



一张电影票



一顿麦当劳



一次打车费



两公斤肉



献给希瑟、詹姆斯、威廉、安德鲁

以及我刚刚出生的小孙子萨缪尔

◎ 中文版序

——我们共同的家园

非常高兴我的书能在中国出版，与广大的中国读者见面。人类正在经历由全球化和城市化带来的深刻变化，而全球化在 21 世纪最为重要的一个方面，就是中国作为一个迅速实现了现代化的主要经济力量，在世界舞台上的重新崛起。

中国在最近几十年的转变是极为成功的。当然，相信中国人民自己也知道这仍是一项进展中的工作：前方的路还有许多挑战。许多人在新的机遇中收获颇丰，但中国仍然是一个发展中国家，有许多人生活在贫困之中。为了完全实现和谐社会和享受经济发展的益处，还有许多工作要做。

随着中国经济的发展，它已经日益恢复了自己在世界舞台上的重要地位。中国在许多个世纪都拥有世界上最发达的文明。历史上，中国拥有灿烂、深邃的文化，诗歌、音乐、绘画和哲学都繁荣兴盛。现在，世界其他地方的人们正在更多地学习中国的文化，正如中国人民也正在更多地发现其他文化之美一样。

中国正在通过全球化的贸易和投资，越来越密切地与世界接触，这将为世界自己和世界创造更为广泛的繁荣。同时，我们也发现，仅仅去获取越来越多的物质财富是不够的，所有文化中的人都更需要内心灵魂

的滋养。

在所有的地方，不管是中国还是其他国家，我们都需要发掘人类真正的幸福之源；而要做到这一点，我们就必须回答一些基本的问题：

人生的目的是什么？我们对他人的责任是什么？该如何找到真正的快乐和满足？

如果想在自己的生命中找到真正的意义，那么我们就必须面对这些问题。同时我们发现，在这样一个现代化、全球化、城市化的世界中，对彼此认识得越多，我们对自己的认识也就越多。抓住这个机会，共同探索生命的终极意义，是我们对未来最美好的期望——我们自己，我们的孩子以及我们的子孙后代将共同拥有这个脆弱而又美丽的星球，这里是我们的家园。

老 我们出版的所有图书都将归于以下几个品牌

管理
智慧

营销
智慧

商业
智慧

湛庐
教材

喜福
绘

典藏
大师

同花
叶

心
视界

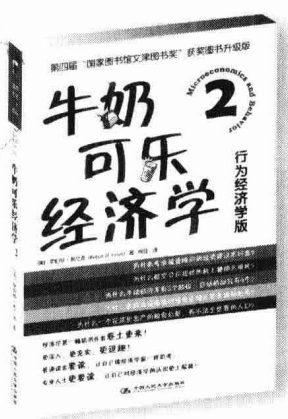
财
富汇



老 找“小红帽”

为了便于读者辨认，我们在每本图书的书脊上部50mm处，全部用红色标记，称之为——“小红帽”。同时，“小红帽”上标注“湛庐文化·出品”字样，小红帽下方标注所属图书品牌名称与编号。这样便于读者在浩如烟海的书架陈列中清楚地找到我们，同时便于收藏。

50mm



老 找“湛庐文化”

我们所有出品的图书，在图书封底都有湛庐文化的标志和“湛庐文化·出品”的字样。



老 用轻型纸

您现在正在阅读的这本书所使用的是轻型纸，有白度低、质感好、韧性好、油墨吸收度高等特点，价格比一般的纸更贵。

老 关注阅读体验

我们目前所使用的字体、字号和行距，是在经过大量调查研究的基础上确定的，符合读者阅读感受。每页设计的字数可以在阅读疲劳周期的低谷到来之前，使读者稍作停顿，减轻读者的阅读疲劳，舒适的阅读感觉油然而生。

所有的一切都是为了给您更好的阅读体验，代表着我们“十年磨一剑”的专注精神。我们希望我们能够成为您事业与生活中的伙伴，帮助您成就事业，拥有更为美好的生活。

湛庐文化 2008 年获奖书目

★《牛奶可乐经济学》

国家图书馆“**第四届文津奖**”十本获奖图书之一，唯一一本获奖的商业类图书。

用经济学的眼光看待生活和工作，体验作为“经济学家”的美妙之处。

★《牛奶可乐经济学》、《以人为本的企业》

搜狐、《第一财经日报》“**2008 年十本最佳商业图书**”。

《以人为本的企业》凝聚人的无限力量！颠覆传统管理模式的企业革命！

★《巴菲特之道》

“**2008 和讯华文财经图书大奖**”的“**大众投资类**”大奖。

巴菲特家人与挚友为您零距离解析——巴菲特一生奉行的财富与人生哲学！

★《企业的人性面》、《决断》

《商学院》杂志“**2008 年十本最具商业价值的商业图书**”。

《决断》诠释领导者最重要的能力素质的伟大著作！

《企业的人性面》管理思想大师麦格雷戈一生唯一著作 50 周年纪念版。

★《撬开苹果》、《买》

《今日美国》杂志（USA Today）“**2008 年最佳商业图书**”。

《撬开苹果》探索史蒂夫·乔布斯的传奇，走出属于你自己的路。

《买》听着！这才是购买的真相！

希腊三部曲：《追逐阳光之岛》、《桃金娘森林宝藏》、《众神的花园》

新闻出版总署“**第六次（2009 年）向全国青少年推荐百种优秀图书**”之一。

“希腊三部曲”仿佛艾丽斯仙境、伊甸园与镜中世界，充满好闻的味道、缤纷的颜色、可口的食物、柔软的触感、奇怪有趣的人物和无尽的爱、学习与玩乐。





延伸阅读

《未来是湿的》

21 世纪最有价值的未来学读本 《商业周刊》最佳商业书籍
不论世界是平的还是弯的，未来一定是湿的！

基于爱、正义、共同的喜好和经历，人们可以超越传统社会的种种限制，灵活而有效地通过各种网络工具联结起来，一起分享、合作乃至展开集体行动！新的关系和环境不再干老而僵硬，而变成有生命力的、有黏性的、湿乎乎的存在



《拯救人类的哲学》

稻盛和夫，叱咤商界的日本“经营之圣”

梅原猛，学贯中西的日本哲学家

- ◎ 这是一场经营与哲学的碰撞
- ◎ 这是一场忧患与展望的双重奏
- ◎ 这是一场热情与成功的启示录



《索罗斯传》

- ◎ 他有一双发现经济泡沫的锐利慧眼，他有一个扫荡市场的冷酷心肠
 - ◎ 他一边无孔不入地赚取财富，一边大把大把地向慈善机构慷慨解囊
- 他是一位一生都充满了掌声与责骂的大赢家。他就是索罗斯！



《麦肯锡本色》

唯一一本马文·鲍尔亲自撰写的麦肯锡公司 60 年领导力心经
马文·鲍尔，全球第一管理咨询公司麦肯锡创始人，现代管理咨询之父，西门子、奔驰、壳牌等著名公司 CEO 的精神导师



《影响美国经济政策的思考》

后危机时代经济新思维 3

- ◎ 从两轮经济刺激方案到金融稳定计划
- ◎ 谁在幕后掌控美国经济？
- ◎ 2010 年，全球经济真的能回暖吗？



目录

CONTENTS

第1章 金融世界的喧哗与躁动 1

这是一段探索的旅程，它始于意大利科莫湖畔，4月，艾略特眼中最为残酷的时光。

如果现有世界经济的基础是建立在沙子而不是石头之上，那么我们所有劳动的正当理由是什么？对于我们这些在金融系统工作的人而言，还能成为受信赖的价值创造者吗？

第2章 全球化将把世界带向何方 25

我们已经太习惯于全球化了。事实上，还没等分析家和历史学家尝试分析它、解释它，全球化就已经成为公众头脑中的陈词滥调了。

它是新的，还是旧的？它是文化的杂交，还是全球的弱智化？它会导致理解和尊重的增进，还是紧张和冲突的加剧？它保护了金融市场还是让人们丧失了融资诚信？

第3章 贸易是最强劲的引擎 57

迁徙，塑造、再塑造着这个星球。从凯尔特人到盎格鲁-撒克逊人，人类聚聚散散，分分合合。在这一进程中，全球化最强劲的引擎兴起了，那就是贸易。

货币和资本在这其中扮演了一个怎样的角色？借贷记录是从什么时候开始产生的？是谁从狄更斯、亚里士多德、《可兰经》对金钱借贷的围剿中拯救出现代资本市场？

第4章 谁来拯救城市化的金权梦魇 95

人类的迁徙与贸易促进了全球化，也促进了城市发展的进程。城市化是全球化的加速器，是贸易的依托之所。

城市体现了人类对联系的本能需求。日益繁华与庞大的“世界城市”给了我们什么？当人们实现了这种聚合，赢得财富，获得便利，受到尊重之时，他们还缺少什么？

第5章 “棉花糖金融”的死亡之舞 125

自由化的金融市场创造出突然喷涌而出的现金，吸引着操纵狂和骗子们。即时回报之丰厚令人难以放弃，就像潮水涌来时，所有的船只都会漂浮起来。

全球化是否允许金融市场完全失去控制？金融市场是否可能以某种方式崩溃而永久地损害经济和社会福利？普通民众为什么要遭受所有这些毁灭性的痛苦？

第6章 我们需要“可再生金融” 157

在一部分人享受物质的极大满足的同时，另一部分人仍挣扎在贫困的边缘。对地球资源枯竭的恐惧也已经伴随我们很长时间了，我们有方法，有技能，所欠缺的只是意愿。

什么是进步？是物质财富，还是某些更为基本的东西？如果贫困无法消除，那将意味着什么？碳密集型经济会对我们产生怎样的影响？我们怎样当好这个星球的主人？

第7章 从浮士德式交易到真正的价值 189

我们不应该通过权力、工作或者财富在商业中的实现来完成自己。很多事情都在提醒我们一点：当你想要更多时，其实意味着你要付出更多。

你是不是浮士德？我们中有多少人在做着同样的事情？那吸引我们向前的真正理想是什么？我们要怎样避开魔鬼交易的陷阱，避开金融动荡的风险？

第8章 资本的动力和人类的未来 219

我们总是容易忘记终点和最根本的价值。我们对自身存在、世界和自己认识得越多，就会越清楚地认识到生活的不完美性。

我们正在投入什么？我们将获得怎样的收益？金融世界真正的价值是什么？明白了这些，我们就会明白我们正在做什么以及我们应该做什么。

译者后记 247

Good Value



第1章

金融世界的喧哗与躁动

我们将不停止探索
而我们一切探索的终点
将是到达我们出发的地方
并且是生平第一遭知道这地方

艾略特,《小吉丁》, 1942
